



3 year guarantee



TIKKA+ / TACTIKKA+ TACTIKKA+ RGB / TIKKA XP

85 g



IPX4

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



One click
Un clic



Long press
Appui long

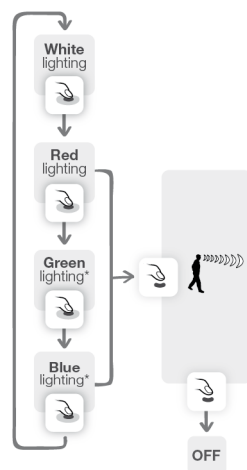


Double click
Double clic

White lighting Eclairage blanc



Switching on & choosing color Allumer et choisir une couleur



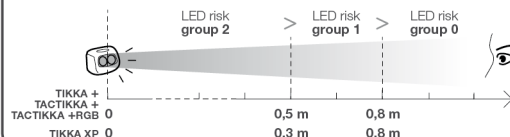
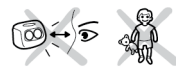
* TACTIKKA+ RGB only / Seulement TACTIKKA+ RGB



LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.
May be harmful to the eyes.

Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 18° (TIKKA+, TACTIKKA+, TACTIKKA RGB) / 18-26° (TIKKA XP)
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.

Battery installation Mise en place des piles



3x LR03

Accessories Accessoires



KIT ADAPT
E93001



POCHE
E93990

Switching off / Eteindre



BOOST



White lighting
only

Additional information Informations complémentaires

A. Batteries precautions Précautions piles


 + 60°C / + 140°F
 - 30°C / - 22°F



C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport Stockage - transport



E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



PETZL
 F-38920 Croles
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



Recycled paper

Lamp operation

Your lamp has:

- Three white lighting modes: (1) Proximity, (2) Movement, (3) Rapid movement.
- Four discreet lighting modes: red, green*, blue* and white ambient (* TACTIKKA+ RGB only).
- A color strobe mode.
- A BOOST mode (white).

To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams. The button works with:

- One click.
- A double click.
- A long press.

Note:

- If the button is not used for more than 3 seconds, one click turns off the lamp.
- If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.

Lighting performance

When the lamp enters reserve mode, it indicates this by blinking. When the batteries are practically empty, the lamp automatically switches to red mode.

Batteries

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries.

Malfunction

Check the batteries for state of charge and correct polarity. Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Additional information

A. Battery precautions

WARNING DANGER, risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not put batteries in a fire.
- Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Keep batteries out of reach of children.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, rinse affected area immediately with clear water and get immediate medical attention.

B. Lamp precautions

Eye safety

- The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.
- Do not look directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2004/108/CE directive on electromagnetic compatibility. Warning, an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. Remove the headband from the lamp before washing it.

D. Storage/transport

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp, batteries, and headband by properly recycling them (e.g. in bins provided for this purpose).

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Fonctionnement de la lampe

Votre lampe dispose de :

- Trois éclairages blancs : (1) Proximité, (2) Déplacement, (3) Déplacement rapide.
- Quatre éclairages discrets : rouge, vert*, bleu* et blanc ambiant (* seulement TACTIKKA+ RGB).

- Un éclairage clignotant de couleur.
 - Un mode BOOST blanc.
- Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins. Le bouton fonctionne avec :

- Un clic.
- Un double clic.
- Un appui long.

Note :

- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Si vous éteignez votre lampe en éclairage couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie.

Performances d'éclairage

Le passage en mode réserve est signalé par un clignotement de la lampe. Lorsque les piles sont presque vides, la lampe passe automatiquement en éclairage rouge.

Piles

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03 alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH.

Dysfonctionnement

Vérifiez les piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Informations complémentaires

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite de piles a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.

B. Précautions lampe

Sécurité photobiologique de l'œil

- Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique. Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe. Pour laver le bandeau, retirez-le de la lampe.

D. Stockage/transport

E. Protection de l'environnement

Déposez lampe, piles, bandeau dans des bacs de recyclage prévus à cet effet.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultants de l'utilisation de ce produit.

Bedienung der Stirnlampe

Die Lampe verfügt über:

- Drei Leuchtmodi für weißes Licht: (1) Nahbereich, (2) Fortbewegung, (3) Schnelle Fortbewegung.
 - Vier gedämpfte Leuchtmodi: rotes, grünes*, blaues* und weißes Licht, Modus Umgebung (* nur TACTIKKA+ RGB).
 - Ein farbiges Blinklicht.
 - Einen BOOST-Modus mit weißem Licht.
- Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über die Taste (siehe Abbildungen). Betätigung der Taste durch:

- Einestücklick.
- Doppelplick.
- Langen Tastendruck.

Anmerkung:

- Wenn die Taste mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei Anlicken der Taste aus.
- Falls Sie die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.

Leuchtleistungen

Die Umschaltung in den Reservemodus wird durch ein Blinksignal angezeigt. Wenn die Batterien fast verbraucht sind, schaltet die Lampe automatisch auf rotes Licht.

Batterien

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium und Ni-MH-Akku) geeignet.

Funktionsstörung

Prüfen Sie die Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Zusätzliche Informationen

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.
- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind.
- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriefachhäuse abgebildete Piktogramm.
- Sollte eine Batterie auslaufen, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriegehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

- Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die brennende Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2004/108/EG-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenverschütteten-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie. Nehmen Sie das Kopfband von der Lampe ab, um es zu waschen.

D. Lagerung/Transport

E. Umweltschutz

Entsorgen Sie Lampe, Batterien und Kopfband in hierfür vorgesehenen Sammeleinrichtungen.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von drei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Funzionamento della lampada

La lampada dispone di :

- Tre livelli d'illuminazione bianca: (1) Prossimità, (2) Spostamento, (3) Spostamento rapido.
 - Quattro livelli d'illuminazione discreta: rossa, verde*, blu* e bianca ambiente (* soltanto TACTIKKA+ RGB).
 - Un'illuminazione lampeggianti colorata.
 - Una funzione BOOST bianca.
- Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni. Il pulsante funziona con:

- Un clic.
- Un doppio clic.
- Una pressione lunga.

Note:

- Se il pulsante non viene azionato per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
- Se spegnete la lampada al livello d'illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato.

Prestazioni d'illuminazione

Il passaggio alla funzione riserva è segnalato da un lampeggiamento della lampada. Quando le pile sono quasi scariche, la lampada passa automaticamente all'illuminazione rossa.

Pile

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH.

Malfunctionamento

Controllare le pile e il rispetto della loro polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattate Petzl.

Informazioni supplementari

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.
- Non gettare le pile usate nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.
- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.
- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.
- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul portapile.
- Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle pile, proteggersi gli occhi. Aprire il portapile dopo averlo coperto con un panno per evitare qualsiasi proiezione. In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, sciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.

B. Precauzioni lampada

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- Rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica. Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugarla, lasciando il portapile aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada. Togliere l'elastico dalla lampada per lavarlo.

D. Stoccaggio/trasporto

E. Protezione dell'ambiente

Gettare lampada, pile, elastico nei contenitori di riciclaggio preposti per questo scopo.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contacto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Funcionamiento de la linterna

La linterna dispone de:

- Tres iluminaciones blancas: (1) Proximidad, (2) Desplazamiento, (3) Desplazamiento rápido.
- Cuatro iluminaciones discretas: roja, verde*, azul* y blanca de ambiente (* solamente TACTIKKA+ RGB).
- Una iluminación intermitente de color.
- Un modo BOOST blanco.

Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como se indica en los dibujos. El botón funciona con:

- Un clic.
- Un doble clic.
- Mantenlolo apretado.

Nota:

- Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
- Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido.

Rendimientos de la iluminación

El paso al modo de reserva se indica por un parpadéo de la linterna. Cuando las pilas están casi agotadas, la linterna pasa automáticamente a iluminación roja.

Pilas

Linterna compatible con pilas AAA-LR03 alcalinas, litio o recargables Ni-MH.

Mal funcionamiento

Compruebe las pilas y respete la polaridad. Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Información complementaria

A. Precaución con las pilas

ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
- No tire las pilas al fuego.
- No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
- No recargue las pilas que no estén diseñadas para ser recargadas.
- No deje las pilas al alcance de los niños.
- Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
- Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recubierto con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.

B. Precauciones con la linterna

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética. Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna. Retire la cinta de la linterna para lavarla.

D. Almacenamiento/transporte

E. Protección del medio ambiente

Deposite la linterna, las pilas y la cinta en el punto de reciclaje previsto a tal efecto.

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está diseñado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Funcionamento da lanterna

A sua lanterna dispõe de:

- Três luzes brancas: (1) Proximidade, (2) Progressão, (3) Progressão rápida.
- Quatro luzes discretas: vermelho, verde*, azul* e branco ambiente (* somente TACTIKKA+ RGB).
- Uma luz colorida intermitente.
- Um modo BOOST branco.

Para aceder a diferentes iluminações, utilize o botão como indicado nos desenhos. O botão funciona com:

- Um clique.
- Um duplo clique.
- Um premir longo.

Nota:

- Se não se pressionar o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a sua lanterna.
- Se apagar a sua lanterna com a luz colorida acesa, ela reacende sistematicamente na cor selecionada.

Performances de iluminação

A passagem a modo de reserva é assinalada por um piscar da lanterna. Quando as pilhas estão quase descarregadas, a lanterna passa automaticamente para luz vermelha.

Pilhas

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03 alcalinas, lítio ou recarregáveis Ni-MH.

Mau funcionamento

Verifique as pilhas e o respeito da polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lve imediatamente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Informações complementares

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.

- Não tente abrir uma pilha.
- Não atire pilhas ao fogo.
- Não as curto-circuite, podem provocar queimaduras.
- Não carregue pilhas que não estão concebidas para ser recarregadas.

- Não deixe pilhas ao alcance de crianças.
- Respeite obrigatoriamente a polaridade, siga a ordem de colocação indicada na caixa.
- Se tiver ocorrido um derrame das pilhas, proteja a vista. Abra a caixa das pilha depois de a ter coberto com um pano para evitar qualquer projecção. Em caso de contacto com o líquido derramado das pilhas, lave imediatamente com água e consulte uma urgência médica.

B. Precauções lanterna

Segurança fotobiológica do olho

- Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme a norma IEC 62471.
- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2004/108/CE referente à compatibilidade electromagnética.

Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vitimas sob Avalanche) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasta), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna. Para lavar a banda elástica, retire-a da lanterna.

D. Armazenamento/transporte

E. Protecção do meio ambiente

Deposite nos depósitos de reciclar previstos para o efeito: lanterna na Reciclagem de Equipamentos Electrónicos, a banda elástica na Reciclagem de Embalagens e as pilhas gastas no PILHÃO.

F. Modificações/retques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 3 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Werking van de lamp

Uw lamp heeft:

- Drie witte verlichtingsniveaus: (1) Dichtbij, (2) Verplaatsing, (3) Snelle verplaatsing.
 - Vier discrete verlichtingsniveaus: rood, groen*, blauw* en wit sfeerlicht (* enkel TACTIKKA+ RGB).
 - Een gekleurde knipperlicht.
 - Een witte BOOST-modus.
- U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie tekening). Bedien deze knop als volgt:
- Eén keer klikken.
 - Dubbeklikken.
 - Lang indrukken.
- Opmerking:
- Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een klik van de knop uitgeschakeld.
 - Schakelt u uw lamp in een gekleurde verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in dezelfde stand inschakelen.

Verlichtingsresultaten

Uw lamp knippert als ze overschakelt op de reserveverlichting. Als de batterijen bijna plat zijn, gaat de lamp automatisch over op de rode verlichting.

Batterijen

Lamp compatibel met AAA-LR03 alkaline-, lithium- of herlaadbare Ni-MH-batterijen.

Functioniestoornis

Controleer de batterijen en de juiste inleg volgens hun polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Als uw lamp nog steeds niet werkt, neem dan contact op met uw Petzl verdler.

Extra informatie

A. Voorzorgsmaatregelen voor de batterijen

OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

- Probeer een batterij nooit te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.
- Respecteer absoluut de polariteit, plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bescherm uw ogen in geval van een lek van de batterijen. Bedek de batterijhouder met een doek alvorens hem te openen. Zo vermijdt u spatten. In geval van contact met de batterijvloeistof, spoel onmiddellijk met proper water en raadpleeg een arts.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Fotobiologische veiligheid van de ogen

- De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Risico op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2004/108/CE betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.
Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) in de ontvangstand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterijen eruit en laat de lamp (met de houder open) drogen. Bij contact met de vloeistof, spoel met zuiver water en laat de lamp drogen. Maak de band los van de hoofdlamp om te wassen.

D. Opslag/transport

E. Bescherming van het milieu

Deponeer de lamp, batterijen en band in de daartoe voorziene recyclagepunten.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 3 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricagefouten of materiaalfouten. Deze garantie is beperkt bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE

Lampans funktion

Lampen har:

- Tre lägen med vitt ljus: (1) Närljus, (2) Rörelse, (3) Snabb rörelse.
 - Fyra diskreta lägen: rött, grönt*, blått* samt vitt bakgrundslys (* bara TACTIKKA+ RGB).
 - Blinkläge i färg.
 - Ett BOOST-läge (vitt).
- För att välja de olika lägena, använd knappen som det visas på bilderna. Knappen fungerar genom att:
1. Trycka snabbt en gång.
 2. Trycka snabbt två gånger.
 3. Trycka och hålla in lite längre.
- Notera:
- Om knappen inte använts inom 3 sekunder, stängs lampen av genom ett snabb tryckning.
 - Om lampen stängs av i färgläge, är den i samma färgläge när den sätts på igen.

Ljusprestanda

När lampen går ner i reservläge blinkar den till. - När batterierna är nästan tomma går lampen automatiskt över till rött ljus.

Batterier

Pannlamp kompatibel med AAA-LR03 alkaliska, litium, eller Ni-MH laddningsbara batterier.

Fel

Kontrollera batterierna: laddning och rätt polaritet. Se till att kontaktarna inte har rostat. Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort det, utan att böja kontaktarna. Kontakta Petzl om lampen fortfarande inte fungerar.

Ytterligare information

A. Försiktighetsåtgärder gällande batterier

VARNING FARA, risk för explosion och brännskador.

- Försök inte öppna batterierna.
- Lägg ej batterierna i eld.
- Kortslut inte batterier; detta medför risk för brännskador.
- Försök inte ladda om alkaliska batterier.
- Förvara dem utom räckhåll för barn.
- Korrekt batteripolaritet måste respekteras, följ polaritetsmarkeringarna på batteripacket.
- Om batteriläckage uppstår, se till att skydda ögonen. Täck över batterihuset med en trasa innan du öppnar det för att undvika kontakt med eventuellt gas/vätska. Vid kontakt med vätska från batterierna, skölj genast området med rent vatten och sök läkare/hjälp snarast.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Ögonskydd

- Lampen är klassificerad i riskgrupp 2 (måttlig risk) enligt standard IEC 62471.
- Titta inte rakt in i lampen när den äränd.
- Den optiska strålningen från lampen kan vara farlig. Undvik att rikta ljuskäglan mot en annan persons ögon.
- Risk för skada på näthinnan från strålningen hos det blå ljuset, särskilt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Ytterligar kraven i direktivet 2004/108/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.
Varning, en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av pannlampen. Om störningar uppstår (vilket märks på brus från lavinsökaren), flytta till en lavinsökaren.

C. Rengöring, torkning

Om lampen används i en fuktig miljö, ta ur batterierna och låt torka med lamphöljet öppet. Om lampen kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvatten och torka den. Ta av det elastiska bandet innan du tvtår det.

D. Förvaring/transport

E. Skydda miljön

Kassera lampa, batterier och huvudband genom att återvinna dem på rätt sätt (tex särskilda kärl).

F. Modifieringar/repairationer

Förbjuda utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzls garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tilverkningfels. Undantag från garantin: normalt slitage, rostskador, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försurmighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

NO

Slik fungerer lykten

Denne hodelykten har:

- Tre moduser med hvitt lys: (1) Nærløstlys, (2) Lys for bevegelse, (3) Lys for rask bevegelse.
 - Fire moduser med diskret lys: rødt, grønt*, blått* og hvitt omgivende lys (* kun TACTIKKA+ RGB).
 - En modus for fargestrobe.
 - En BOOST-modus (hvitt lys)
- Bruk knappene som vist på tegningene for å velge de forskjellige modusene. Knappene fungerer slik:
1. Ett klikk
 2. Ett dobbeltklikk
 3. Trykk og hold inne
- Merk:
- Hvis knappene ikke trykkes i mer enn 3 sekunder, kan lykten skrus av med ett klikk.
 - Hvis lykten skrus av når den er i en modus med farget lys, vil den også være i denne modusen når den skrus på igjen.

Lysegenskaper

Lykten blinker når den går i reservemodus. Lykten skifter automatisk til modus med rødt lys når batteriene er nesten tomme.

Batterier

Hodelykten er kompatibel med alkaliske AAA-LR03-batterier, litium eller oppladbare Ni-MH-batterier.

Funksjonsfel

Kontroller om batteriene er oppladet og at de har riktig polaritet. Påse at batterikontaktene ikke er korroderte. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontakt Petzl dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal.

Tilleggsinformasjon

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL: FARE. Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Ungå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Oppbevar batterier utlignegelig for barn.
- Batteriets polaritet må respekteres. Folg installeringsanvisningen på batteripakken.
- Beskytt øynene dine dersom det lekker væske fra batteriet. Dekk til batterihuset med en klut for du åpner det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utslipp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart vaske og rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppskåke lege.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Oyesikkerhet

- Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.
- Ikke se direkte inn i lykten når den er tørt.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Ungå å rette lykten mot øynene til andre

personer.

- Det blå lyset fra lykten kan skade netthinne, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2004/108/CE (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet).

Advarsel: Siretdskokere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uansett lyd), flytt sikeren bort fra lykten.

C. Rengjøring og torking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriene fjernes fra lykten og tørkes, og dekslet til batterihuset bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med søvann, skylt den i rent vann og la den tørke. Fjern hodébåndet fra lykten før du vasker det.

D. Oppbevaring/transport

E. Vern om miljøet

Kast lykten, brukte batterier og hodebåndet i avfall for resirkulering.

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Denne hodelykten har tre års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

FI

Valaisainen toiminta

Valaisimessasi on:

- Kolme valokseen valon tilaa: (1) Lähivalaisu, (2) Liikuminen, (3) Nopea liikuminen.
 - Neljä huomaamattomia valaisutilaa: punainen, vihreä*, sininen* ja valkoinen häijävalo (* vain TACTIKKA+ RGB).
 - Värillinen vilkkuvälo.
 - BOOST-toiminto (valkoinen)
- Valaisutilla valitaan painikkeita käyttäen, kuvien osoittamalla tavalla. Painike toimii:
1. Napautuksella.
 2. Kaksoisnapautuksella.
 3. Pitkällä painalluksella.

Huomio:

- Mikäli painikkeita ei käytetä yli kolmeen sekuntiin, yksi klikkaus sammuttaa valaisimen.
- Mikäli valaisin laitetaan pois päältä värillisessä tilassa, se on samassa tilassa kun se syytetettään uudelleen.

Valaisimen suorituskyyky

Valaisin ilmoittaa varavirtailtaan siirtymisestä vilkuttamalla. Kun paristot ovat melkein tyhjiä, valaisin menee automaattisesti punaiseen tilaan.

Paristot

Otsavalaisimeen sopii AAA-LR03-alkaliparistot, litium- sekä ladattavat Ni-MH-paristot.

Toimintahäiriö

Tarkasta paristot: varaustaso ja napojen oikea suunta. Varmista ettei liittimissä ole korroosiovaruotia. Jos korroosiota näkyy, raaputa liittimet varovasti puhtaaksi varen taivuttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteys maahantuojaan.

Lisätietoia

A. Paristojen varoitoimet

VAROITUS, VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

- Älä yritä avata tai purkaa paristoja.
- Älä laita paristoja tuleen.
- Älä aiheuta paristoihin oikosulkua, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
- Paristoja asentaessa on noudatettava paristokotelon osoittamia napaisuusohjeita.
- Paristot voivat vuotaa, suojaa silmiä. Suojaa paristokotelo vuotelta ennen avaamista
- Jos tällaiseksi kosketukseen vuotaneiden nesteiden kanssa. Mikäli joudut kosketuksiin vuotaneiden nesteiden kanssa, huuhtele alitustun alue välittömästi puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

B. Valaisimen turvatoimet

Silmien turvallisuus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 standardin mukaan.

- Älä katso suoran valaisimeen kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valokelaa toisen ihmisen silmiin.

- Sininen valo voi vahingoittaa verkkokalvoja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2004/108/CE-direktiivin vaatimukset.
Varoitus: vastaanottotilassa (etsintä) oleva lumivyörypiippari saattaa ottaa häiriötä valaisimen lähestyessä. Jos häiriötä esiintyy (lähettimestä kuuluu staatista kohinaa), siirä lähteen kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta määrässä ympäristössä, irota paristot valaisimesta ja kuivuta se pitään paristokotelo auki. Mikäli valaisin on ollut kosketuksissa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata. Irrota otsapanta valaisimesta ennen pesemistä.

D. Säilytys/kuljetus

E. Ympäristönsuojelu

Kierrätä valaisin, paristot ja otsapanta asianmukaisesti (esim. niille tarkoitettuihin kierrätysastioihin).

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, napettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuukset, välimittämättömyiden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Vybavení svítliny

Vaše svítlna má:

- Tri režimy svícení číreho světla: (1) Blízké okolí, (2) Pohyb, (3) Rychlý pohyb.
- Čtyři režimy diskrétního osvětlení: červené, zelené*, modré* a číré rozptýlené (* pouze TACTIKKA+ RGB).
- Režim přerušovaného světla.
- Režim BOOST (čísr).

Pro volbu režimu svícení použijte přepínač dle zobrazení na nákresech. Přepínač pracuje následovně:

- Jedno kliknutí.
 - Dvojitě kliknutí.
 - Dlouhé přidržení.
- Poznámka:
- Pokud není přepínač používán déle než 3 vteřiny, jedno kliknutí vypne svítlinu.
 - Pokud je svítlna vypnuta v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.

Svítlivost

Přepnutí do nouzového režimu svítlina oznámí zablikáním. Pokud jsou baterie téměř úplně vybité, přepne se svítlna automaticky do režimu červeného svícení.

Zdroj

Svítlina je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo akumulátory Ni-MH.

Poruchy

Zkontrolujte baterie: stav nabití a správnou polaritu. Zkontrolujte, zda kontakty nejsou zkorodované. Pokud ano, opatrně je očistěte bez jejich ohýbání. Pokud svítlna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Doplňkové informace

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR NEBEZPEČÍ, nebezpečí výbuchu a popálení.

- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použité baterie nevhadzujte do ohně.
- Nezkraťujte baterie, mohlo by dojít k popálení.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.
- Polarita bateri musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdrě pro baterie.
- Pokud baterie vytékají, chraňte si oči. Než otevřete kryt, zakryjte pouzdro baterie kusem látky, abyste zabránili kontaktu s unikající kapalinou. V případě potřísnění kapalinou z bateri postříkněte místo omytje čistou vodou a nevyhledně vyhledejte lékařskou pomoc.

B. Bezpečnostní opatření pro svítliny

Ochrana očí

- Svítlina se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.
- Nedívejte se přímo do svítliny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítlinou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Říčí se požadavky normy 2004/108/CE o elektromagnetické kompatibilitě. Pozor, lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítliny zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobojeho akumulátoru.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítlinu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte baterie a svítlinu s otevřeným pouzdemr nechte vysušit. V případě kontaktu s mořskou vodou svítlinu opláchněte čistou vodou a vysušte. Elastické popruhy před omyváním odpojte ze svítliny.

D. Skladování/přeprava

E. Ochrana životního prostředí

Svítlinu, baterie a hlavnív pásek likvidujte vzhnozem do tříděného odpadu (např. do sběrných kontenerů k tomu účelu určených).

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázaný mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy, kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítlinu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozi, znečištění a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedostatků a způsobů použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Działanie latarki

Wasza latarka posiada:

- Trzy rodzaje oświetlenia białego: (1) Błiskie, (2) Do przemierzczania się, (3) Do szybkiego przemierzczania się.
 - Cztery rodzaje oświetlenia dyskretnego: czerwone, zielone*, niebieskie* i białe (* wyłącznie TACTIKKA+ RGB).
 - Kolorowe oświetlenie pulsujące.
 - Tryb BOOST - kolor biały.
- Do zmian rodzajów oświetlenia należy używać przycisku zgodnie z rysunkami. Działanie przycisku:
- Jedno kliknięcie.
 - Dwa kliknięcia.
 - Długie naciśnięcie.

Uwagi:

- Jeżeli przycisk nie jest naciskany przez dłużej niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza waszą latarkę.
- Jeżeli wyłączycie latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, włączy się z powrotem w tym samym kolorze.

Parametry oświetlenia

Przejdź na tryb rezerwowy jeśli sygnalizowane pulсовaniem światła. Gdy baterie są prawie zupełnie rozładowane, latarka przełącza się automatycznie na oświetlenie czerwone.

Baterie

Latarka jest kompatybilna z bateriami alkalicznymi AAA-LR03, litowymi lub akumulatorkami Ni-MH.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdźcie baterie i ich biegunowosć. Sprawdzić czy nie są skorodowane styki w pojemniku na baterie. W razie potrzeby wycyścić je (delikatnie - nie deformując styków). Jeżeli latarka człowaka nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Dodatkowe informacje

A. Środki ostrożności związane z bateriami

UWAGA! NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

- Nie otwierać bateri.
- Nie wrzucać bateri do ognia.
- Nie doprowadzać do zwarcia, baterie mogą spowodować oparzenia.
- Nie ładować bateri alkalicznych, nie są do tego przeznaczone.
- Pozostawiać poza zasięgiem dzieci.
- Należy bezwzględnie przestrzegać biegunowosći bateri wg schematu umieszczonego na pudełku.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy chronić oczy. Otworzyć pojemnik na baterię, wcześniej owijając go szmatką - by uniknąć ewentualnego opryskania cieczą. W razie kontaktu ciała z żrącą substancją z bateri, należy natychmiast przemycy czystą wodą i skontaktować się bezzwłocznie z lekarzem.

B. Ostrzeżenia

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy EC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia 2 (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć się bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2004/108/CE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Wasz „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwanie) być zakłócany przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa” od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarki, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterie. W razie kontaktu z wodą morską wyciągnąć z cystyjej wodzie i wysuszyć latarkę. Chocąć umyć opaskę elastyczną, należy ściągnąć ją z latarki.

D. Przechowywanie/transport

E. Ochrona środowiska

Latarkę, baterie, opaskę należy wyrzucić do odpowiednich pojemników do recyklingu.

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Ta latarka człowaka posiada 3- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwaranci nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przebrane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SI

Delovanje svetilke

Vaša svetilka ima:

- tri načine osvetlitve z belo svetlobo: (1) bližina, (2) gibanje, (3) hitro gibanje;
 - štiri načine diskrétne osvetlitve: rdeč, zelen*, modr* ali bel ambient (* samo TACTIKKA+ RGB);
 - barvno utiranje;
 - način BOOST - ojačevalec (bela).
- Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah. Gumb deluje na naslednje načine:
- En pritisk.
 - Dvojni pritisk.
 - Daljši pritisk.
- Opomba:
- Če gumba ne uporabite več kot 3 sekundi, z enim klikom ugasnete svetilko.
 - Če svetilko izklopite v barvnem načinu, pri ponovnem vklopu svetl v izbrani barvi.

Svetlobna jakost

Ko svetilka preklopi na rezervo stopnjo, to signalizira z utiranjem. Ko so baterije praktično izpraznjene, svetilka samodejno preklopi na rdeč način.

Baterije

Črna svetilka je skladna z AAA-LR3 alkalnimi, litijevimi baterijami ali Ni-MH baterijami za večkratno uporabo.

Okvara

Preverite baterije: stanje napoljenosti in pravilo polariteto. Prepričajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukrivite. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzloom.

Dodatne informacije

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR: NEVARNO, nevarnost eksplozije in opeklin.

- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne mešajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekline.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Baterije shranjujte izven doenga otrok.
- Pravilno polnjenje baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polariteto na ohišju za baterije.
- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z izlito tekočino, ohišje za baterije pred odpiranjem pokrijte s krpco. Če pridete v stik s tekočino iz baterij, prizado območje takoj sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Varovanje oči

- Svetilka se uvršča v različno skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustrezta zahtevam direktive 2004/108/CE o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v položju sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Če interferenca (žolna oddaja hrhešč bez zvok) žolno oddaljuje od svetilke toliko, da neha hreščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo z odprtim ohišjem posušite. V primeru stika z morskco vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite. Pred čiščenjem s svetilke odstranite elastične trakove.

D. Shranjevanje/transport

E. Varstvo okolja

Svetilko, baterije in naglavni trak zavrzite v ustrezne zabojnike za recikliranje (npr. v posebne smetnjake za ta namen).

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 3-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neposredno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa működése

A lámpa rendelkezik:

- Három féhérszémódokkal: (1) Közelre világító, (2) Közékkedésre szánt, (3) Gyors közékedésre szánt.
 - Négyféle diszkrét üzemmóddal: piros, zöld*, kék* és fehér hangulatvilágítás (* kizárólag TACTIKKA+ RGB).
 - Színes világító üzemmód.
 - Féhér BOOST üzemmód.
- A különböző világítási módok életrészhöz működtesse a gombot az ábrákon látható módon. A gomb működtethető:
- Egy gombnyomással.
 - Két gombnyomással.
 - Egy hosszú gombnyomással.
- Megjegyzés:
- Ha a gombot két másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.
 - Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színű üzemmódban fog bekapcsolódni.

A világítás hatékonysága

Az átváltást takaréki üzemmódba a lámpa villogás jelezi. Amikor az elemek már csaknem teljesen lemerültek, a lámpa automatikusan ismét üzemmódba vált.

Elemek

A lámpa AAA-LR03 alkáli elemekkel, lítiumionos elemekkel vagy tölthető Ni-MH elemekkel működik.

Meghibásodás

Veszélyt meg az elemeket és azok polaritását. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le a rókát a rozsdától. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Kiegészítő információk

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

- Ne próbálja az elemeket felnyitni.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Az elemeket gyermekektől tartsa elzárva.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polarítására, kövesse az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elem kifogyt, óvja a szemét. Kinyitás előtt tekerje körül egy ronggyal az elemtartót, hogy a folyadék ne érintkezzen a bőrével. Ha az elemből kilépő folyadék a bőrrre érintkezett, azonnal öblítse le bő tisztá vízzel, és forduljon orvoshoz.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

A szem biztonsága érdekében

- Az IEC 62471 szabvány szerinti 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (mértsekkelt veszély).
- Ne nézzén bele a bekapcsolt lámpába.
- A lámpa által kibocsátott fénysugárzás káros lehet. Ne irányítsa a fénysugóvát közvetlenül mások szemébe.
- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2004/108/CE irányelv előírásainak. Figyelem, a lámpa közelségben zavarhatja lavina esetén használt keresőeszközök (pieps) jeleink vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az elemtartót és nyitott állapotban szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki. A féjpántot mosás előtt vegye le a lámpáról.

D. Tárolás/szállítás

E. Környezetvédelem

Ez elemeket, a lámpát és a féjpántot az erre a célra rendszerezett hulladékgyűjtőbe dobja.

F. Módosítások/javítás

Tilos a termeknek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótkatétrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik: normál elhasználódásra, oxidációra, Módosításokra és nem szakszervizben történő javításra, rossz tárolásra, helytelen tisztításra, balesetből vagy gondatlanságból adódó károsodásokra, nem illetéktesszerű használatra.

Felelőősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Работа с налобным фонарем

Ваш фонарь включает в себя:

- Три режима белого света: (1) Ближний, (2) Движение, (3) Быстрое движение.
 - Четыре скрытых режима: красный, зеленый*, синий* и белый рассеянный (* только TACTIKKA+ RGB).
 - Цветной мигающий режим.
 - Режим BOOST (белый).
- Для переключения между режимами используйте кнопку, как показано на диаграмме. Режимы работы кнопки:
- Одно нажатие.
 - Двойное нажатие.
 - Долгое нажатие.
- Замечание:
- Если кнопка не используется дольше, чем 3 секунды, одно нажатие выключает фонарь.
 - Если фонарь выключен в режиме цветного света, то при включении он так же загорится в режиме цветного света.

Характеристики освещения

Фонарь мигает несколько раз для индикации перехода в резервный режим. Когда батарейки практически разрядились, фонарь автоматически переходит в красный режим.

Батарейки

Фонарь совместим с щелочными, литиевыми батарейками типа AAA-LR03 или Ni-MH аккумуляторами.

Неисправность в работе

Проверьте батарейки: уровень заряда и правильную полярность. Убедитесь, что на контактах отсутствуют следы коррозии. В случае наличия коррозии, аккуратно зачистите контакты, не стيبая их. В случае если он все еще не работает, свяжитесь с Petzl.

Дополнительная информация

A. Батарейки. Меры безопасности

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и возгорания.

- Не пытайтесь вскрыть или разобрать батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь.
- Не допускайте короткого замыкания батареек, так как это может привести к возгоранию.

- Не перезаряжайте батарейки.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Батарейки должны быть установлены с соблюдением полярности; следуйте диаграмме на отсеке для батареек.
- Если произойдет утечка, защитите ваши глаза. Прежде чем открывать блок питания, накройте его тряпкой, чтобы избежать контакта с опасными веществами. В случае контакта с жидкостью из батареек немедленно промойте пораженное место чистой водой и сразу же обратитесь к врачу.

B. Налобный фонарь. Меры безопасности

Защита глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного налобного фонаря.
- Яркий свет может быть опасен для зрения. Избегайте нацеливания налобного фонаря в глаза другому человеку.

- Испускаемый синий цвет может быть опасен для сетчатки глаза, особенно у детей.

Электромгнитная совместимость

Удовлетворяет предписаниям директивы об электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

Внимание, лавинные маяки (в режиме поиска) могут подвергаться воздействию фонаря в его непосредственной близости. В случае оказания воздействия (проявляется как статический шум от маяка) уберите маяк из зоны действия фонаря.

C. Чистка, сушка

После использования во влажных условиях, отсоедините батарейки и просушите фонарь с открытой крышкой. После контакта с морской водой промойте чистой водой и высушите фонарь. Перед тем, как промыть налобный ремень, снимите их с фонаря.

D. Хранение/транспортировка

E. Защита окружающей среды

Правильно утилизируйте батарейки и налобный ремень (сдавайте на переработку, используйте специальные контейнеры для сбора батареек).

F. Модификация/ремонт

Ремонт и модификация запрещены вне заводов Petzl, кроме замены запасных частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантии Petzl

Данное изделие имеет гарантию 3 года от любых дефектов материала или изготовления. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передача изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, которые наступили в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

BG

Функциониране на челната лампа

Тази челна лампа разполага с:

- Три режима с бяла светлина: (1) Къса дистанция, (2) Придвижване, (3) Бързо придвижване.
- Четири дискретни режима: червена, зелена*, синя* и бяла светлина (* само TACTIKKA+ RGB).
- Един режим с мигаща цветна светлина.
- Един режим BOOST с бяла светлина.
- За превключване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките. Бутонът функционира чрез:
 1. Едно натискане.
 2. Две бързи последователни натискания.
 3. Едно продължително натискане.

Важно:

- Ако бутонът не е бил задействан в продължение на 3 секунди, с едно натискане на бутона челната лампа се изключва.
- Ако изключите челната лампа, когато е в режим с цветна светлина, при включване ще се задейства отново този цвят, при който е изгасна.

Ефективност на осветяването

Преминаването към режим с резервна светлина се извършва чрез едно премигване. Когато батериите са почти напълно разредени, челната лампа автоматично превключва на червено осветление.

Батерии

Челната лампа е съвместима с алкални батерии AAA/LR03, литиеви и презареждащи се Ni-MH батерии.

Повреда във функционирането

Проверете батериите и ориентацията на полюсите. Проверете за корозия по контактите. Ако има корозия, изстържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

Допълнителна информация

A. Предупреждения при използване на батерии

ВНИМАНИЕ, ОПАСНО, риск от експлозия или изгаряне.

- Не се опитвайте да отваряте някоя батерия.
- Не изгаряйте батериите.
- Не предизвиквайте късо съединение, то може да причини изгаряне.
- Не зареждайте обикновени батерии, които не са предназначени да бъдат зареждани.
- Не оставяйте батериите на достъпно за деца място.
- Спазвайте задължително ориентацията на полюсите, следвайте реда на поставяне, посочен върху кутията.
- Ако има протекли батерии, защитете очите си. Отворете кутията на батериите, след като я покритие с парцал, за да избегнете каквото и да било излитане. В случай на контакт с протеклата от батериите течност изплакнете незабавно с чиста вода и спешно се консултирайте с лекар.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.
- Не излъчват произведени от лампата, може да са опасни. Не насочвайте лъчевия сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отепляне на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2004/108/CE за електромагнитна съвместимост.
Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете уреда ARVA от челната лампа.

C. Почистяване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете батериите от челната лампа и изсушете челинка с отворен бокс. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, изплакнете я обилно със сладка вода и я изсушете. За да изперете ластика, свалячи се от челната лампа.

D. Съхранение/транспорт

E. Опазване на околната среда

Изхвърляйте бракуваната челна лампа, батерии и ластик в предвидените за целта контейнери за рециклиране.

F. Модификации/ремонти

Забранява се извърш сервисите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

JP

ランプの操作

このランプには以下のモードがあります:

- 3 つの白色光モード: (1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 高速での移動用
- 4 つの低出力モード: レッド、グリーン*, ブルー*, 白色 (* TACTIKKA+ RGB のみ)
- カラーの点滅モード付
- ブーストモード (白色)

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。スイッチの操作方法:

- 1.一度押し
- 2.二度押し
- 3.長押し

注意:

- スイッチを操作しないまま 3 秒以上経過すると、次に押したときは消灯します

- カラーのモードで消灯すると、次に点灯した時は同じカラーで点灯します

照射性能

リザーブモードに切り替わる時は、ランプが点滅します。電池の残量がわずかになると、自動的に赤色モードに切り替わります。

電池

単 4 型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素電池を使用できます。

故障

電池の残量があること、正しい向きで入っていることを確認してください。電極に腐食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。それでもランプが機能しない場合は (株) アルテリア (TEL: 04-2968-3733) にご連絡ください。

補足情報

A. 電池に関する注意事項

警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険

- 電池を分解しないでください
- 電池を火の中に入れてください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極・マイナス極を正しい向きにしてセットしてください
- 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないように注意してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で

で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。

B. ランプに関する注意事項

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください

- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください

- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する 2004/108/CE 指令に適合しています。

警告: 本製品の近くでは、ピーコンがレシーブモード (サーチモード) になっている場合にピーコンの機能が妨げられる場合があります。ピーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでピーコンをヘッドバンドから離してください。

C. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。ヘッドバンドはランプから取り外して洗浄してください。

D. 保管/持ち運び

E. 環境への配慮

ランプ及び電池、ヘッドバンドはリサイクルされるよう適切な方法で廃棄してください (例: 電池回収ボックス)。

F. 改造、修理

本製品の施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G. 問い合わせ

Petzl 保証

ランプ本機には、原材料及び製造過程における欠陥に対し 3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改造、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベツルおよびベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

헤드램프 작동

헤드램프 조명 모드:

- 3가지 백색 조명 모드: (1) 근접 조명, (2) 이동, (3) 고속 이동.

- 4가지 신중한 조명 모드: 적색, 녹색, 청색 및 백색 주변 모드. (* TACTIKKA+ RGB 만 적용).

- 컬러 플래시 모드.

- 부스트 모드 (백색).

그림에 제시된 안내에 따라 버튼을 사용하여 다양한 조명 모드를 선택한다. 버튼 작동 방법:

1. 한번 누른다.
2. 두번 누른다.
3. 길게 누른다.

참고:

- 버튼이 3 초 이상 작동이 되지 않는 경우, 한 번 클릭하여 헤드램프의 전원을 끈다.

- 헤드램프의 전원이 컬러 모드에서 꺼지는 경우, 다시 전원을 켜를 때 선택한 컬러 모드에서 불이 들어온다.

조명 성능

헤드램프가 보존 점등 모드로 들어갈 때 불이 깜박인다. 건전지가 비어있는 경우, 헤드램프는 자동으로 적색 모드로 전환된다.

건전지

AAA-LR03 알카라인, 리튬, 니켈 금속 수소 충전지와 호환 가능한 헤드램프.

오작동

건전지의 충전 상태 및 전극에 맞게 정확하게 끼워져 있는지 확인한다. 접촉 부분이 부식되지는 않았는지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 펌슬에 연락한다.

추가 정보

A. 건전지 사용자 주의사항

경고: 위험, 폭발이나 화상의 위험.

- 건전지를 열거나 분해하지 않는다.
- 사용한 건전지를 불 속으로 던져넣지 않는다.
- 화재를 불러올 수 있으므로 건전지를 단락시키지 않는다.
- 일반 건전지를 충전하지 않는다.
- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 건전지를 보관해야 한다.
- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 끼운다.
- 건전지 누수가 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 뚜껑을 열기 전에 천을 건전지 케이스 위에 덮는다. 건전지에서 흘러나온 액체가 접촉되었다면, 접촉한 부분을 즉시 깨끗한 물로 행구고 응급 처치를 받는다.

B. 헤드램프 사용자 주의사항

시력 안전을 위한 주의사항

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험) 군으로 분류된다.

- 헤드램프가 켜져있는 상태에서 조명을 똑바로 보지 않는다.
 - 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다.
- 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추면 안된다.
- 특히 아이들의 경우 푸른 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 2004/108/CE 지시서의 요구사항을 따른다.

경고, 헤드램프에 근접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

C. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 건전지를 헤드램프에서 분리하여 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 행귀 건조시켜준다. 헤드밴드는 따로 세척한다.

D. 보관/운반

E. 환경 보호

헤드램프, 건전지, 헤드밴드는 올바른 방법으로 재활용하여 처분한다 (예: 재활용 수거함).

F. 변형/수리

페슬 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

이 제품은 재질 또는 제조상 결함에 대해 3 년간 보증된다. 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 관리, 사고나 부주의, 부적절하고 부적합한 사용으로 발생한 손상 등은 제외된다.

책임

페슬은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

頭燈操作

您的头灯拥有：

- 三种白灯模式：(1)泛光照明, (2)移动照明, (3)迅速移动照明
 - 四种其他模式：红光、绿光*、蓝光*、白色环境光(*表示只 TACTIKKA+ RGB有该种模式)。
 - 一种彩色光闪光模式
 - 一种BOOST强光模式（白光）
- 可根据图示按动按钮进行选择不同的照明模式。该按钮运作如下

1.按动一下

2.连续按动两下

3.长按

注意：

- 如果该按钮3秒内未使用，按动一次按钮即可关闭头灯。
- 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时依然是处于该模式。

照明性能

头灯通过灯光闪烁来表示进入保持照明模式。当电池即将耗尽，头灯将自动转为红光模式。

電池

该头灯可使用AAA-LR03硷性電池、锂电池或镍氢充电電池。

功能故障

检查電池是否完好及电极是否安装正确。确保電池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要弯曲他们。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

補充信息

A.電池注意事項

危險警告：有爆炸及燃燒風險。

- 不要尝试打开或拆开電池。
- 不可将電池投入火中。
- 不可短路连接電池，这样可能导致燃烧。
- 不可对非充电電池充电。
- 将電池放在儿童不能接触到的地方。
- 電池必须依照電池盒上图示的电极位置正确安装。
- 如果電池发生泄漏，保护你的眼睛。用抹布复盖電池盒以防止与泄漏物体接触。如接触到電池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触部份并就医。

B.頭燈注意事項

眼 保護

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。
- 当头灯开启时，不可直视灯泡。
- 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将头灯直射别人的眼睛。

- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

電磁兼容性

符合2004/108/CE指标有关电磁兼容的要求。
警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

C.清潔、乾燥

如果使用环境非常潮湿，将電池从头灯上取下并风干，并将電池盖打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。在清洗头灯时先取下头带。

D.存放/運輸

E.環境保護

通过适合的可循环来处理废弃头灯、電池以及头带（例如，专用于回收的垃圾桶中）。

F.改造/維修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

G.問題/聯繫

Petzl品質保證

对于材料或制造上的缺陷，该头灯享有三年质保期。不包括在保修范围内的有：正常的损耗、氧化、加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、因事故、疏忽以及超设计使用范围的使用而导致的损坏。

責任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

การทำงานของไฟลาย

- หลอดไฟประกอบด้วย
- ปรับเปลี่ยนแสงไฟได้สามรูปแบบ (1) ส่องระยะไกล (2) ส่องสว่างขณะเคลื่อนไหว (3) ส่องสว่างสำหรับการเคลื่อนไหวอย่างรวดเร็ว
 - ใช้ไฟแบบลดแสงจ้าได้สี่รูปแบบ แสงสีแดง, เขียว, ฟ้า และ แสงขาวนวล(* TACTIKKA+ RGB only).
 - A หมดแสงไฟกะพริบ
 - A การ BOOST เพิ่มพลังแสง (สีขาว)
- การเลือกใช้แสงไฟที่แตกต่างกัน กดที่ปุ่มตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ วิธีการกดปุ่มไฟลาย:
1. A กดหนึ่งครั้ง
 2. A กดติดกันสองครั้ง
 3. A กดแช่

หมายเหตุ

- ถ้าปุ่มเปิดไฟลายไม่ได้ถูกกดเกิน 3 วินาที การกดปุ่มหนึ่งครั้งเป็นการปิดไฟลาย
- ถ้าไฟลายถูกปิดในระบบแสงสีใด เมื่อไฟลายถูกเปิดขึ้นใหม่จะสว่างขึ้นในระบบแสงสีเดิม

กำลังการส่องสว่าง

เมื่อไฟลายเข้าสู่ระบบไฟสำรองจะมีการบ่งชี้ด้วยไฟกะพริบ เมื่อจำนวนของแบตเตอรี่ใกล้จะหมด ไฟลายจะเปลี่ยนเป็นระบบไฟสีแดงโดยอัตโนมัติ

แบตเตอรี่

ไฟลายนี้ใช้กันได้กับแบตเตอรี่แบบ AAA-LR03 alkaline, lithium หรือ Ni-MH แบบชาร์จเดิมได้

การทำงานผิดวิธี

ตรวจเช็คแบตเตอรี่ ระบบการชาร์จไฟและอยู่ในช่วงที่ถูกดอง ตรวจเช็คให้แน่ใจว่าขั้วแบตเตอรี่ไม่มีคราบน้ำมัน ถ้ามีกรุบสนิม ให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยไม่ให้งัดงอ ถ้าไฟลายยังไม่สามารถใช้งานได้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

ข้อมูลเพิ่มเติม

- A. ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่
- ขอระว้้นคราย ความเสี่ยงของการระเบิดและการเผาไหม้**
- อย่าพยายามแกะ หรือ ระเบิด่านแบตเตอรี่
 - ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ชาร์จแล้วซากองไฟ
 - ห้ามทำให้เกิดการลัดวงจรแบตเตอรี่เพราะอาจทำให้เกิดการลุกไหม้ได้
 - ห้ามอัดประจุไฟกับถ่านชนิด ห้ามอัดประจุไฟ (non-rechargeable batteries)
 - ถิ่นแบตเตอรี่ให้พนจากมือเด็ก
 - ต้องล้างน้ำถึงขั้วของแบตเตอรี่ ทำตามข้อแนะนำที่บ่งบอกไว้บนกล่องบรรจุแบตเตอรี่
- เมื่อใส่แบตเตอรี่
- ถ้ามีการรั่วไหลของแบตเตอรี่ให้รีบปกป้องดวงตาของคุณ ห่อหุ้มกล่องแบตเตอรี่ด้วยผ้าก่อนเปิดฝั้มเพื่อหลีกเลี่ยงการสัมผัสสิ่งที่รั่วไหลจากแบตเตอรี่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับผิวหนังของเหลวที่ถูกปล่อยออกมาจากแบตเตอรี่ ให้ล้างบริเวณนั้นด้วยน้ำสะอาดทันทีและไปพบแพทย์เพื่อทำการรักษา

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟลาย

- การปกป้องดวงตา**
- ไฟลายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471
- ห้ามจ้องไฟลายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่
 - ล้างแสงที่กระเจาจากไฟลายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลีกเลี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
 - พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

ส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

ได้รับมาตรฐาน 2004/108/CE ว่าด้วยเรื่องของส่วนประกอบของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ ลำเคือน เมื่อไฟลายถูกเปิดใช้ในสถานที่อยู่ใกล้กับเครื่องเคือนหิมะกลม (จุนรูสึกัด) มันอาจมีผลกระทบจากการส่งสัญญาณของเครื่องเคือนนั้น ในกรณีที่เกิดการรบกวน (บงชี้จากเสียงสัญญาณเคือนจากเครื่องเคือนกัย) ขายเครื่องเคือนกัยออกจากตัวไฟลาย

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

หากใช้งานในสภาพแวดล้อมที่มีความชื้น ให้ถอดก้อนแบตเตอรี่ออกจากไฟลายแล้วทำให้ไฟลายแห้งโดยที่กล่องใส่ถ่านไฟลายเปิดอยู่ ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ชำระล้างด้วยน้ำสะอาดและทำให้แห้ง ให้ถอดสายขั้วออกจากตัวไฟลาย ก่อนทำความสะอาด

D. การเก็บรักษาการขนส่ง

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

กำจัด หลอดไฟ แบตเตอรี่ และสายรัดโดยวิธีรีไซเคิลที่เหมาะสม (เช่น ใส่ในถังขยะที่จัดเตรียมไว้โดยเฉพาะ)

F. การเปลี่ยนแปลงการซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใดๆภายนอกโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. คำถาม/ติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ผลิตภัณฑ์นี้ รับประกัน 3 ปีต่อความบกพร่องของวัสดุที่ใช้ในการผลิตหรือจากขั้นตอนการผลิต ขอยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาในอุทวิวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้